



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : Yes, No ☒

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Lương Văn Hội
Last Middle First

Current Address 34/12 Yên Châu, Cao Thái, Trưng Nghĩa, Đức Thọ, Hà Tĩnh
Date of Birth 1932 Place of Birth Lai Châu Lâm Động

Previous Occupation (before 1975)
(Rank & Position)

Lt. Colonel

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates : From 04/30/75 To 02/12/88

3. SPONSOR'S NAME:

FVPPA

Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 8/13/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Lương Văn Hới
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Quang thi Jn	1931	Wife
Lương Thanh Hoàn	1953	son
Lương Thị Bích Ngọc	1956	daughter
Lương Thị Mỹ Thúy	1960	"
Lương Trọng Danh	1961	son
Lương Thị Mộng Trinh	1964	daughter
Lương Huy Hoàng	1965	son
Lương Nữ Hoàng Văn	1967	daughter
Lương Thị Kiên Ngà	1970	"
Hứa Thị Kim Chi	1956	daughter-in-law
Đỗ Mạnh Hùng	1957	son " "

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966 BCA/TT ngày 31-5-1961 của bộ nội vụ :
Thi hành án văn quyết định tha số 64 ngày 4 tháng 2 năm 1988
của bộ nội vụ .

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh LƯƠNG VĂN HỜI sinh năm 1932

Các tên gọi khác

Nơi sinh Lai châu

Nơi đăng ký nhân khẩu trước khi bị bắt 34/12 Yên châu, Cao Thái, từng nghĩa Đức trọng, lâm đồng F

Can tội Trung tá phụ tá tiểu khu trưởng tuyên đức .

Bị bắt ngày 14-6-1975 Ấn phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã được giảng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 34/12 Yên châu, Cao thái, tùng nghĩa, đức trọng, lâm đồng .

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh HỒI đã cố gắng trong lao động, học tập, chấp hành nội quy trại có tiến bộ.

Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại và đến gia đình .

Đương sự phải trình diện tại UBND phường, xã Nơi cư trú
Trước ngày 15 tháng 2 năm 1988

Lăn tay ngón trỏ phải

Họ tên, chữ ký

ngày 12 tháng 2 năm 8099

của LƯƠNG VĂN HỜI

Người được cấp giấy

Trưởng trại

Danh bản số :

(ghi rõ họ, tên cấp bậc
chức vụ)

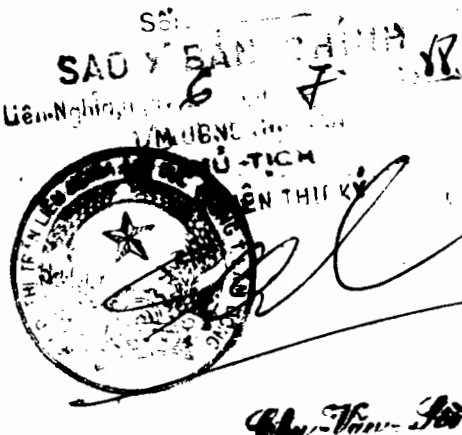
Ngũ tại :

chức vụ)

Đã trình diện C/A Địa phương
ngày 16/2/88

Trưởng CATT

NGUYỄN NGỌC NINH



Giới thiệu ngày 06 tháng 07 năm 1988

Kính gửi bà hội trưởng hội bảo trợ những người
Việt Nam tỵ nạn tại Hoa Kỳ

Tôi tên là: Đường Văn Hải

Nguyên là thủy tá thuộc bộ chỉ huy tiểu khu tuyên Đức
Số quân: 52/315961

Sau 30 tháng 04 năm 1975 bị mất tự do - và được thả về
ngày 12 tháng 02 năm 1988 (gần 13 năm)

Hiện cư ngụ tại số: 34/12 đường Yên Châu - Thôn Cao Thái
Thị trấn Liên Nghĩa - Huyện Đức Trọng - Tỉnh Lâm Đồng

Kính gửi bà hội trưởng này để xin quý hội giúp
đỡ can thiệp cho tôi và gia đình được sang sống
tại Hoa Kỳ theo đường lối ngoại giao, do chính phủ
Hoa Kỳ bảo trợ mọi phương tiện

Vì lý do, hiện tôi và gia đình không thân nhân
cũng như không phương tiện và điều kiện nào để xin
xuất ngoại

Gia đình tôi hiện nay gồm có 15 người

Vợ: Quang Thị In - sinh năm 1931

Con: Đường Thanh Hoàng - sinh năm 1953

Con: Đường Thị Bích Duyên - sinh năm 1956

Con: Đường Thị Mỹ Thùy - sinh năm 1960

Con: Đường Thị Ngọc Anh - sinh năm 1961

Con: Đường Thị Mỹ Chính - sinh năm 1964

Con: Đường Huy Hoàng - sinh năm 1965

Con: Đường Như Hoàng Vân - sinh năm 1967

Con: Đường Thị Kiều Nga - sinh năm 1970

Con dâu: Hải Thị Kim Chi - sinh năm 1956

(vợ của Hoàng)

Con rể: Đỗ Mạnh Hùng - sinh năm 1957

(chồng của Thùy)

Cháu ngoại: Trần Hồng Tú Chuyên - sinh năm 1974

Cháu ngoại: Trần Chí Lâm Nguyên - sinh năm 1976

(Con của Duyên - Chồng thất lạc hôn 30-04 năm 1975)

Cháu ngoại: Đỗ Phúc Huy - sinh năm 1982

Cháu ngoại: Đỗ Ái Hiền - sinh năm 1986

(Con của Thùy)

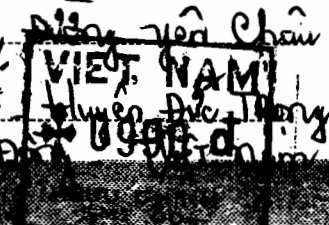
Thành thật với quý hội tôi không hồ thành viên nào
của gia đình sẽ được đề nghị giải quyết theo tôi nếu
được phép sang Mỹ.

Thơng lượng hợp của tôi hiện nay đang mong chờ sự
giúp đỡ bên ngoại mãi mãi

Thơng lức chờ đợi - Tôi và gia đình xin thành thật

FROM

Lyng Van Hoi - S. 34 / 12, Dia Yen Chau
Thon Cao Thai - Thi Hoa



AEROCORRE



BY AIR MAIL
PAR AVION

TO MRS. KHUE MINH THO
PO. Box: 5435 ATLINGTON
VIRGINIA 2205-0635
U. S. A

COUNTRY OF DESTINATION



TO OPEN CUT HERE
by "Chiến Hòa" Inc. Ltd for P. H. Huan

TO OPEN CUT HERE
Made by "Chiến Hòa" Inc. Ltd for P. H. Huan

Made by "Chiến Hòa" Inc. Ltd®

Lyng Van Hoi

Mrs.

Trên trung bình chào bà hui truong?
Và cầu chúc quý hui mạnh tiến triển
đường hoạt động nhân đạo

Xin kính barm
Mặt kính bao quý
hau trui

Cảm ơn quý hui
Nếu có bất quá gì cũng mong quý hui làm ơn cho biết
tại địa chỉ như trong thư này

C O N T R O L

____ Card
____ ☒ Doc. Request Form 8/4/88
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODFy Date _____
____ Membership; Letter